

RED SPONGE

DOUBLE RED SPONGE



ITALIANO

RED SPONGE: elementi filtranti a portata d'aria maggiorata, in poliuretano espanso autestingente con grande capacità filtrante studiati per applicazioni sportive. Red Sponge, lo si riconosce immediatamente dal caratteristico colore rosso Malossi e dal marchio stampato in giallo. Spessore maggiorato con porosità calcolata; forniscono caratteristiche filtranti ottime a secco, che possono essere ulteriormente aumentate umettandoli con olio Malossi 7.1; materiale selezionato, prodotto esclusivamente per impiego specifico. Perfettamente intercambiabili agli originali sono particolarmente adatti per motori ad alte prestazioni.

DOUBLE RED SPONGE: elemento filtrante a doppio strato, il primo dei quali ha una micro porosità media che trattiene le impurità più grossolane, mentre il secondo è dotato di una micro porosità molto fine che trattiene il pulviscolo microscopico, quello più insidioso. Elementi filtranti in spugna poliuretana auto estinguente, formata da due strati accoppiati a caldo con uno speciale procedimento che non altera le caratteristiche tecniche di filtrazione. Il primo strato è formato da un elemento filtrante di colore rosso: in poliuretano espanso a cellule aperte con porosità 45 pp (*pori per pollice*). Il secondo strato è formato da un elemento filtrante di colore nero: in poliuretano espanso a cellule aperte con porosità 60 pp (*pori per pollice*).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di sostituire l'elemento filtrante d'origine pulire accuratamente la scatola filtro controllando che non sia danneggiata, verificare che la guarnizione fra fondo e coperchio sia perfetta, come pure i manicotti che collegano il carburatore alla scatola filtro e quest'ultima al telaio. Prima di montare il nuovo elemento filtrante valutare se normalmente si usa il veicolo su strade asfaltate oppure su percorsi polverosi. In questo ultimo caso si consiglia di impregnare il Red Sponge con olio Malossi 7.1 dandogli una strizzata finale. Successivamente oliare l'elemento filtrante ogni 1.000 o 3.000 km a seconda dell'ambiente in cui si usa, dopo averlo lavato con una soluzione di acqua e sapone, risciacquato e asciugato.

ENGLISH

RED SPONGE: self-extinguishing, expanding polyurethane filter elements with an increased air and filtering capacity, designed for sporting applications. You can recognize Red Sponge immediately by its distinctive Malossi red color and the yellow trademark. Increased thickness with calculated porosity; optimum filtering characteristics when dry which can be improved by moistening with Malossi 7.1 oil; selected material produced exclusively for specific use. Perfectly interchangeable with the originals they are especially suitable for high-performance engines.

DOUBLE RED SPONGE: filter with double layers; the first layer has medium sized micro-pores to capture coarse dirt particles, while the second layer has very fine sized micro-pores to capture microscopic dust particles, the most damaging. Filters made of polyurethane foam, self-extinguishing, two layers coupled by a special hot forming process that does not alter its filtering characteristics. The first layer is made of a red filtering media: open cell polyurethane foam with a porosity of 45 ppi (*pores per inch*). The second layer is made of a black filtering media: open cell polyurethane foam with a porosity of 60 ppi (*pores per inch*).

FITTING INSTRUCTIONS

Before replacing the original filter element, carefully clean the filter box checking that it is not damaged. Check that the gasket between the bottom and the cover, and the hoses between the carburetor and filter box and the filter box and frame, are in perfect condition. Before fitting the new filter element, decide whether the vehicle is normally used on asphalt or on dusty roads. For use on dusty roads we recommend soaking Red Sponge with Malossi 7.1 oil and then wringing it out. After 1000 to 3000 km, depending on driving conditions, remove the filter, wash the filter with a water and dishwashing soap solution, rinse and dry with compressed air, re-oil, and re-install.

FRANÇAIS

RED SPONGE: éléments filtrants à débit d'air majoré en polyuréthane expansé auto-extinguible, à grande capacité de filtrage, conçus pour les applications sportives. Red Sponge est immédiatement reconnaissable grâce à la couleur rouge Malossi et à la marque imprimée en jaune. Épaisseur majorée avec porosité calculée; ils fournissent d'excellentes caractéristiques de filtrage à sec, qui peuvent encore être augmentées en les humectant avec de l'huile Malossi 7.1; matériau sélectionné, exclusivement produit pour un emploi spécifique. Parfaitement interchangeables avec les originaux, ils sont particulièrement appropriés pour les moteurs à hautes performances.

DOUBLE RED SPONGE: élément filtrant à double densité, le premier a une microporosité medium qui capte les impuretés les plus grosses tandis que la seconde est dotée d'une micro porosité très fine qui capte la poussière microscopique, c-à-d celles les plus dangereuses. Élément filtrant en éponge polyuréthane formé de 2 couches accouplées à chaud grâce à un procédé spécial n'altérant pas les caractéristiques techniques de filtration. La première couche est formée d'un élément filtrant de couleur rouge en polyuréthane expansé à cellules ouvertes avec une porosité de 45pp (*pores par pouce*). La seconde couche est formée d'un élément filtrant de couleur noir en polyuréthane expansé à cellules ouvertes avec une porosité de 60pp (*pores par pouce*).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Avant de remplacer l'élément filtrant d'origine, nettoyer soigneusement la boîte du filtre en contrôlant qu'elle ne soit pas endommagée, vérifier que le joint entre le fond et le couvercle soit parfait ainsi que les manchons qui relient le carburateur à la boîte et celle-ci au cadre. Avant de monter le nouvel élément filtrant, établir si normalement le véhicule est utilisé sur routes goudronnées ou sur parcours poussiéreux. Dans ce dernier cas, on conseille d'impregnier le Red Sponge avec de l'huile 7.1 Malossi et ensuite de le presser. Ensuite laver le Double Red Sponge avec du liquide vaisselle, le rincer soigneusement, le sécher avec de l'air comprimé et le huiler tout les 1000 ou 3000 km suivant le type d'utilisation.

DEUTSCH

RED SPONGE: für den Motorsport entwickelte Filterelemente mit höherer Luftförderleistung aus feuerfestem Schaumstoff mit ausgezeichneten Filtereigenschaften. Red Sponge erkennt man sofort an seiner charakteristischen Farbe in Malossi-Rot und dem gelben aufgedruckten Markenzeichen. Erhöhte Dicke mit berechneter Porosität; ausgezeichnete Filtereigenschaften im trockenen Zustand, die durch Anwendung von Öl 7.1 Malossi noch gesteigert werden können; hochwertiges, ausschließlich für diesen Einsatzbereich hergestelltes Material. Perfekt mit den Originalen austauschbar und besonders für Hochleistungsmotoren geeignet.

DOUBLE RED SPONGE: filter mit zwei Schichten; die erste Schicht hat mittelgroße Mikroporen, um grobe Schmutzpartikel zu filtern. Die zweite Schicht besitzt sehr feine Mikroporen, um Staubpartikel in mikroskopischer Größe zu filtern. Diese Staubpartikel verursachen den größten Schaden. Die Filter sind aus selbstverlöschendem Polyurethan-Schaum hergestellt und bestehen aus zwei Schichten, die in einem speziellen Heißformprozess verbunden werden, durch welchen die Filtereigenschaften nicht verändert werden. Die erste Schicht besteht aus rotem Filtermaterial: offener Polyurethan-Schaum mit einer Durchlässigkeit von 45 ppi (*pores per inch*). Die zweite Schicht besteht aus schwarzem Filtermaterial: offener Polyurethan-Schaum mit einer Durchlässigkeit von 60 ppi (*pores per inch*).

MONTAGEANLEITUNG

Vor dem Austausch des Filterelements die Filterdose gründlich reinigen, auf Beschädigung überprüfen, die Dichtung zwischen Boden und Deckel, sowie die Muffen zur Verbindung von Vergaser, Filterdose und Rahmen auf ihren Zustand prüfen. Vor Montage des neuen Filterelements beurteilen, ob das Fahrzeug hauptsächlich auf asphaltierten oder auf staubigen Strecken eingesetzt wird. Ist letzteres der Fall, wird empfohlen, Red Sponge mit Öl 7.1 von Malossi zu imprägnieren und anschließend auszuwringen. Je nach Fahrbedingungen tränken Sie den Luftfilter mit Öl nach 1000 bis 3000 km. Kurz vorher muss den Filter mit Wasser und Spülmittel gewaschen, nachgespült und getrocknet werden.

ESPAÑOL

RED SPONGE: elementos filtrantes con caudal de aire aumentado, de espuma de poliuretano incombustible de gran capacidad filtrante y estudiados para aplicaciones deportivas. Red Sponge se reconoce inmediatamente por su característico color rojo Malossi y por la marca impresa de color amarillo. Espesor aumentado con porosidad calculada; suministran en seco óptimas características filtrantes que pueden aumentarse ulteriormente humedeciéndolos con aceite Malossi 7.1; material seleccionado, producido exclusivamente para uso específico. Perfectamente intercambiables con los originales son particularmente adecuados para motores de altas prestaciones.

DOUBLE RED SPONGE: elemento filtrante de doble capa, la primera de las cuales con una micro porosidad media que retiene las impurezas más gruesas, mientras que la segunda está dotada de una micro porosidad muy fina que retiene el polvo microscópico, el más dañino. Elementos filtrantes en espuma de poliuretano auto extingible, formados por dos capas acopladas por temperatura con un procedimiento especial que no altera las características técnicas de filtración. La primera capa está formada por un elemento filtrante de color rojo: en poliuretano expandido de células abiertas con porosidad 45 pp (*poros por pulgada*). La segunda capa está formada por un elemento filtrante de color negro: en poliuretano expandido de células abiertas con porosidad 60 pp (*poros por pulgada*).

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de sustituir el elemento filtrante original, limpiar cuidadosamente la caja del filtro, controlando que no esté dañada, y verificar que la junta que hay entre la base y la tapa esté en perfectas condiciones, así como los manguitos que unen el carburador con la caja del filtro y ésta con el chasis. Antes de montar el nuevo elemento filtrante, evaluar si normalmente el vehículo se utiliza por carreteras asfaltadas o bien por caminos polvorientos. En este último caso se aconseja impregnar el Red Sponge con aceite 7.1 Malossi dándole una estriada final. Sucesivamente lubricar el elemento filtrante cada 1000 o 3000 Km dependiendo del ambiente en que se use, después de haberlo lavado en una solución de agua con jabón, aclarado y secado.

RED SPONGE

DOUBLE RED SPONGE



	RED SPONGE	DOUBLE RED SPONGE
SCOOTER 50		
APRILIA AREA 51 50 2T LC	1411407	-
GULLIVER 50 2T / 50 2T LC	1411407	-
MOJITO CUSTOM 50 2T	1411778	1414497
RALLY 50 2T / 50 2T LC (MINARELLI)	1411407	-
SCARABEO 50 2T (MINARELLI)	1411406	1414512
SCARABEO 50 (PIAGGIO C373M) - 100 4T	1414675	-
SCARABEO 4V 50 4T euro 2	1416575	-
SCARABEO CLASSIC 50 2T euro 4 2018-> (CA91M)	1411778	1414497
SCARABEO DITECH 50 2T	1412131	-
SCARABEO STREET 50 2T (PIAGGIO)	1411778	1414497
SCARABEO STREET 50 2T euro 4 2018-> (CA91M)	1411778	1414497
SONIC 50 2T - 50 2T LC	1411407	-
SPORTCITY ONE STREET 50 2T euro 2	1411778	1414497
SR 50 2T 1994->	1411407	-
SR MOTARD 50 2T euro 2	1411778	1414497
SR MOTARD 50 2T euro 4 2018-> (CA41M)	1411778	1414497
SR NETSCAPER 50 2T LC (MINARELLI)	1411407	-
SR RACING 50 2T LC (MINARELLI)	1411407	-
SR REPLICA 50 2T LC <-1999	1411407	-
SR STEALTH 50 2T LC (MINARELLI)	1411407	-
SR WWW 50 2T	1411407	-
BENELLI QuattronovE 50 2T euro 2	1414044	1414483
BETA ARK 50 2T / 50 2T LC	1411412	-
CPI ARAGON GP 50 2T	1414044	1414483
HUSSAR 50 2T <-2002 (50 C)	1411407	-
HUSSAR 50 2T 2003->	1414044	1414483
OLIVER 50 2T <-2002 (50 C)	1411407	-
OLIVER 50 2T 2003->	1414044	1414483
POPCORN 50 2T <-2002 (50 C)	1411407	-
POPCORN 50 2T 2003->	1414044	1414483
DERBI ATLANTIS - BULLETT 50 2T 2003->	1411778	1414497
GP1 50 2T LC	1411778	1414497
GP1 OPEN 50 2T LC	1411778	1414497
VARIANT Sport 50 2T	1411778	1414497
EXPLORER CRACKER 50 2T 2003-> (GE 1E 400 MB)	1414044	1414483
GARELLI GSP 50 2T LC euro 2 (1PE40MB)	1414044	1414483
TIESSE SOR 50 2T euro 2 (1E400MB)	1414044	1414483
GILERA DNA 50 2T LC	1411778	1414497
VCE 50 2T	1411778	1414497
RUNNER SP 50 2T LC 2006-> (C451M)	1411778	1414497
HONDA SFX 50 2T	1411410	-
SH 50 2T 1996->	1411409	-
SH 100 2T	1411409	-
XBR X - XBR S 50 2T	1411411	-
HUPPER MONTECARLO 30 50 2T (1E400MB)	1414044	1414483
KEEWAY F-ACT 50 2T	1414044	1414483
GOCCIA 50 2T (KW1E400MB-4)	1414044	1414483
HURRICANE 50 2T euro 2 (KW1E400MB)	1414044	1414483
MATRIX 50 2T (KW1E400MB-4)	1414044	1414483
PIXEL 50 2T euro 2 (KW1E400MB)	1414044	1414483
RY8 50 2T (KW1E400MB-4)	1414044	1414483
MALAGUTI CENTRO 50 2T	1411412	-
CMK 50 2T	1411412	-
F10 50 2T	1411412	-
F10 WAP 50 2T euro 2 (DJ*CM403C)	1411412	-



	RED SPONGE	DOUBLE RED SPONGE
F12-PHANTOM 50 2T / 50 2T LC	1411412	-
F12 DIGIT KAT-PHANTOM 50 2T LC / 50 2T LC euro 2	1411412	-
F12 R ARIA 50 2T euro 2 (DJ*CM403C)	1411412	-
F12 R LC 50 2T LC euro 2	1411412	-
F15 FIREFOX 50 2T LC	1411413	-
YESTERDAY 50 2T	1411412	-
MBK EVOLUS 50 2T (1994 - 1995)	1411412	-
FIZZ 50 2T	1411412	-
FLIPPER 50 2T	1411416	-
FORTE 50 2T	1411412	-
MACH G 50 2T / 50 2T LC	1411412	-
NITRO 50 2T LC	1411412	-
OVETTO 50 2T	1411412	-
PEUGEOT BUXY 50 2T	1411418	1414494
ELYSEE 50 2T	1411418	1414494
LOOXOR 50 2T / LOOXOR TSDI 50 2T	1411418	1414494
METAL-X 50 2T	1411418	1414494
SPEEDAKE 50 2T	1411418	1414494
SPEEDFIGHT 50 2T / 50 2T LC	1411418	1414494
SPEEDFIGHT 2 50 2T LC 2004->	1411418	1414494
SQUAB 50 2T	1411418	1414494
TREKKER 50 2T	1411418	1414494
WINACITY 50 2T / COMPACT 50 2T (FBZFP)	1411418	1414494
X-FIGHT 50 2T / 50 2T LC	1411418	1414494
X-FIGHT 2 50 2T LC 2004->	1411418	1414494
ZENITH 50 2T	1411418	1414494
OVER THOR 50 2T LC 2013-> (LJ1PE40MB)	1414044	1414483
PIAGGIO NEW FLY 4V 50 4T euro 2	1417227	1414532
NRG MC3 50 50 2T LC	1411778	1414497
NRG MC3 DT 50 2T	1411778	1414497
NRG Power 0D 50 2T LC	1411778	1414497
NRG Power DT 50 2T (C453M)	1411778	1414497
NRG Power 50 2T LC euro 4 2018-> (CA71M)	1411778	1414497
TYPHOON 50 2T 2007->2010	1411778	1414497
TYPHOON 50 2T euro 2 2011->2017 (CA21M)	1411778	1414497
TYPHOON 50 2T euro 4 2018-> (CA41M)	1411778	1414497
ZIP 50 2T <-1999	1411420	-
ZIP 50 2T 2000->	1411778	1414497
ZIP 50 4T	1411420	-
ZIP Fast Rider 50 2T (1993 - 1994)	1411420	-
ZIP Fast Rider 50 2T (1996 - 1997)	1411421	1414499
ZIP SP 50 2T LC <-2000	1411421	1414499
ZIP SP 50 2T LC 2001->	1411778	1414497
SUZUKI ADDRESS V 100 2T	1412132	-
VESPA LX 4V 50 4T euro 2	1417227	1414532
LX 50 2T	1411778	1414497
Primavera 50 2T euro 2 (C533M)	1411778	1414497
PRIMAVERA 3V IGet 50 ie 4T euro 4 2018-> (CA03M)	1417227	1414532
Primavera 4V 50 4T euro 2 (C532M)	1417227	1414532
S 50 2T euro 2 (C381M)	1411778	1414497
S 4V 50 4T euro 2 (C386M)	1417227	1414532
Sprint 50 2T euro 2	1411778	1414497
SPRINT 3V IGet 50 ie 4T euro 4 2018-> (CA01M)	1417227	1414532
YAMAHA AEROX 50 2T LC euro 0-1-2	1411412	-
AXIS 50 2T	1411412	-
BREEZE 50 2T	1411412	-



	RED SPONGE	DOUBLE RED SPONGE
JOG 50 2T	1411412	-
JOG R 50 2T	1411412	-
JOGRR 50 2T LC euro 2	1411412	-
NEO'S 50 2T	1411412	-
VINO 50 2T	1411412	-
WHY 50 2T	1411416	-
ZEST 50 2T	1411412	-
MAXI SCOOTER		
APRILIA LEONARDO 125 - 150 4T LC	1411408	-
MOJITO RY 125 4T (LEADER)	1417227	1414532
SR MOTARD 125 4T euro 3	1417227	1414532
SCARABEO 125 - 150 4T LC (ROTAX)	1416577	-
SCARABEO 125 (PIAGGIO) - 250 (PIAGGIO M285M) 4T LC	1416577	-
DERBI BOULEVARD 125 - 150 4T (LEADER)	1417227	1414532
VARIANT Sport 125 4T	1417227	1414532
PIAGGIO FLY 125 - 150 4T euro 2-3 (LEADER M422M)	1417227	1414532
MP3 125 4T LC euro 3 (LEADER)	1413811	1414486
TYPHOON 125 4T euro 3 (LEADER M701M)	1417227	1414532
ZIP 3V I-GET 50 ie 4T euro 4 2018->	1417227	1414532
SUZUKI BURGMAN AN - Business 400 4T LC	1412432	1414513
BURGMAN AN 400 ie 4T LC (K429)	1412432	1414513
VESPA GranTurismo L - GT - GTV 125 4T LC (LEADER)	1413811	1414486
GranTurismo L - GT 200 4T LC (M312M)	1413811	1414486
GTS 125 4T LC euro 3 (M315M)	1413811	1414486
GTS - GTV 250 ie 4T LC	1413811	1414486
GTS HPE 300 ie 4T LC euro 4 2019-> (MAA36M)	1413811	1414486
GTS Super 125 ie 4T LC euro 3	1413811	1414486
GTS Super 300 ie 4T LC euro 3 (QUASAR M454M)	1413811	1414486
GTS 300 ie 4T LC euro 4 2017-> (MAA33M)	1417227	1414486
GTS Super 300 ie 4T LC euro 4 2017->2018 (QUASAR M458M-M458M)	1413811	1414486
GTS Super Sport HPE 300 ie 4T LC euro 4 2019-> (MAA36M)	1413811	1414486
GTS Super Tech HPE 300 ie 4T LC euro 4 2019-> (MAA36M)	1413811	1414486
GTS Touring HPE 300 ie 4T LC euro 4 2019-> (MAA36M)	1413811	1414486
GTV 300 ie 4T LC euro 3 (QUASAR)	1413811	1414486
LX 125 4T (LEADER) / ie 4T euro 3 (LEADER)	1417227	1414532
LX 150 4T (LEADER) / ie 4T euro 3 (LEADER)	1417227	1414532
LIV 125 ie 4T euro 3 (LEADER)	1417227	1414532
S 125 4T euro 3 (LEADER M444M)	1417227	1414532
S 150 4T euro 3 (LEADER)	1417227	1414532
SEI GIORNI 300 ie 4T LC euro 4 2018->	1413811	1414486
ATV - QUAD		
AEON MOTOR COBRA 50 2T (A70)	1411412	-
DINLI HELIX DL603 50 2T (6A53)	1411412	-
HELIX DL603 90 2T (06B93)	1411412	-
TREX 50 2T	1411412	-
LAVERDA QUASAR 50 2T (AR 03)	1411412	-

1411406 - 1414512	1411407	1411408	1411409	1411410
1411411	1411412	1411413	1411416	1411418 - 1414494
1411420	1411421 - 1414499	1411778 - 1414497	1412131	1412132
1412432 - 1414513	1413811 - 1414486	1414044 - 1414483	1416575	1416577
1417227 - 1414532				

